

Es fundamental diseñar mecanismos para incentivar a más miembros de la diáspora en los campos de CTIM para que participen con las instituciones de sus países de origen.

La falta de mecanismos institucionales y de coordinación claros es otro desafío. El Ministerio de Relaciones Exteriores solía estar a cargo de todos los temas relacionados con la diáspora. En una reorganización reciente, se creó una agencia autónoma para que se dedicará exclusivamente a los problemas de la diáspora. Sin embargo, la agencia se encuentra en sus primeras etapas de recursos humanos y preparativos organizativos y no parece estar lo suficientemente lista para aprovechar el impulso actual para coordinar actividades entre diversas instituciones y partes interesadas.

---

**La contribución de la diáspora africana en áreas de conocimiento y educación superior ha estado muy por debajo de su potencial.**

---

Además, la mayoría de las universidades no tienen ningún enfoque articulado y optimizado para la participación de la diáspora. Gran parte de las iniciativas provienen del lado de la diáspora y ocurren de manera fragmentada y caso por caso, y dependen más de las conexiones personales que de los sistemas institucionales. El Ministerio de Ciencia y Educación Superior debe asumir la responsabilidad de coordinación y, junto con las universidades, establecer un marco político e institucional para hacer partícipe a la diáspora en el sector del conocimiento.

Por ello, es importante reconocer que la falta de estabilidad y seguridad, particularmente en las instituciones públicas, es un gran obstáculo. No solo dificulta la participación de la diáspora, sino que también preocupa al ministerio, que permanece en modo de gestión de crisis en lugar de centrarse en las prioridades estratégicas.

Otro desafío, especialmente para aquellos que han adquirido la ciudadanía de otros países, es si deben ser tratados como etíopes o como extranjeros. Lo anterior es un problema sobre todo para los casos de participación a largo plazo que implican remunera-

ción y otros beneficios. De hecho, la Proclamación N° 270/2002 contempla el marco legal para que los extranjeros nacidos en Etiopía sean tratados como etíopes. Tal declaración (un certificado de nacimiento puede ser usado como prueba) elimina el requisito de visa y permiso de trabajo. Sin embargo, el certificado de nacimiento plantearía la pregunta de si el individuo sería remunerado como etíope o como extranjero: en moneda extranjera o local. Los extranjeros en la educación superior etíope cobran al menos cinco veces más que los académicos etíopes y reciben sus sueldos en moneda extranjera. La ausencia de claridad sobre este tema ha causado controversias.

En resumen, la ola actual de motivación y reformas crean juntos un ambiente propicio para aumentar significativamente la participación de la diáspora en el sector del conocimiento. Para no perder la fuerza, se necesitan medidas estratégicas rápidas para aprovechar su atractivo potencial.

---

## Revistas chinas en inglés de humanidades y ciencias sociales

**MENGYANG LI AND RUI YANG**

*Mengyang Li es estudiante de doctorado y Rui Yang es profesor en la Facultad de Educación de la Universidad de Hong Kong. Correos electrónicos: u3003515@connect.hku.hk y yangrui@hku.hk.*

China ha logrado algunos logros notables en la Educación superior durante las últimas décadas. Sin embargo, los investigadores chinos de humanidades y ciencias sociales (HCS) no han logrado mucha visibilidad dentro de la comunidad internacional como sus colegas de ciencia, tecnología y medicina (CTM). El gobierno destacó recientemente la importancia de seguir internacionalizando las HCS chinas en la educación, la investigación y en términos de

impacto sociocultural. La creación de revistas académicas en inglés es una de las iniciativas proactivas de China para que las HCS se globalicen. Basado en entrevistas presenciales de investigación con 32 editores de revistas y en una revisión exhaustiva de documentos políticos en varios niveles llevados a cabo durante 2017-2018, este artículo informa algunos de los principales resultados que obtuvo de una investigación sobre el estado actual de las revistas en inglés sobre HCS en China continental.

### UN ESCENARIO NACIONAL

Para el año 2018, China tenía 66 revistas académicas en inglés de HCS, organizadas por la Academia China de Ciencias Sociales, instituciones de educación superior y editoriales. En comparación con las más de 400 revistas de CTM en inglés y las más de 2.000 revistas de HCS en chino publicadas en China, esta cantidad es una cifra modesta.

Estas 66 revistas abarcan varias áreas académicas, la mayoría sobre comercio y economía (17,26%), seguidas por 8 (12%) de derecho, 6 (9%) sobre ciencias sociales, 4 (6%) de educación y 3 (5%) sobre historia. De estas revistas, 37 (56%) tienen “China” o “chino” en sus títulos. Mientras que la primera, la revista *Chinese Journal of Applied Linguistics*, fue establecida en 1978, la mayoría de las revistas fueron presentadas durante las últimas 2 décadas. Se crearon 60 (91%) después de 2000, 52 (79%) después de 2006 y 34 (52%) después de 2010. Muchas fueron creadas para responder a las solicitudes políticas del gobierno central para que las HCS sean más “notorias” y revelen la investigación social china.

Hasta ahora, el impacto internacional de estas revistas ha sido muy limitado. Solo 6 están indexadas por *Social Sciences Citation Index* (SSCI) y ninguna por *Arts & Humanities Citation Index* (A&HCI). Unas 27 (41%) están indexadas en Scopus (la base de datos de citas y reseñas de Elsevier presentado en 2004). En 2018, en la revista *SCImago Journal Rank* (basado en los datos de Scopus con una escala de 4 cuartiles), solo 3 de las revistas fueron clasificadas en el primer cuartil en sus respectivas áreas, mientras que 11 clasificaron en el segundo, 3 en el tercero y 10 en el cuarto. El bajo rendimiento de las revistas chinas en inglés de HCS se debe a una serie de factores nacionales e internacionales.

### LAS DESVENTAJAS DEBIDO A LAS ASIMETRÍAS INTERNACIONALES DEL CONOCIMIENTO

Las humanidades y las ciencias sociales, como están institucionalizadas en las universidades de todo el mundo, son europeas en estructura, organización y concepto. La influencia estadounidense está muy marcada. Si bien los crecientes flujos globales desterritorializados están generando posibilidades para una pluralización de imaginarios en la investigación, la estructura global de producción del conocimiento sigue siendo en gran medida jerárquica. Las principales desventajas para el desarrollo de las HCS en sociedades no occidentales son el dominio del inglés, los medios altamente centralizados de difusión del conocimiento (como lo demuestran las revistas y las editoriales internacionales en los centros académicos globales) y la dependencia académica de la beca occidental para ideas, teorías y métodos.

La mayoría de los editores informan que el inglés es un obstáculo mayor para sus revistas. Mencionan repetidamente que los académicos chinos, especialmente los de mayor edad y, en menor medida, los jóvenes académicos y los que retornan al país, no tienen las capacidades necesarias para escribir en inglés. Por lo tanto, un gran porcentaje de las presentaciones de los investigadores chinos son rechazadas. Además, las revistas se ven obstaculizadas por sus posiciones desfavorables en los sistemas de evaluación de la investigación. A medida que los rankings y las tablas de clasificación se han convertido en parte de la administración global de la educación superior, el sistema de evaluación de investigación nacional de China está cada vez más conformado por *Science Citation Index* (SCI), SSCI y A&HCI. Dado que la gran mayoría de las revistas en inglés de HCS no están indexadas, les ha sido muy difícil atraer presentaciones internacionales y nacionales.

Las revistas han enfrentado grandes desafíos en su intento de internacionalización. Solo un pequeño porcentaje ha desarrollado una comprensión justa de cómo se ve una revista internacional y cómo operar de forma adecuada. Para tener un mejor acceso internacional, 47 (71%) cooperan con editoriales internacionales (occidentales), 11 (17%) con Taylor & Francis Group, 9 (14%) con Brill y 8 (12%) con Springer. Si bien varios editores reconocen el efecto de la marca de

las editoriales internacionales, la mayoría dice que incluso después de años de asociación, la calidad y el impacto de sus publicaciones han mejorado muy poco. Algunos incluso se preocupan por la presión financiera causada por el alto costo de la asociación y su posible impacto en la sostenibilidad de sus publicaciones.

---

La mayoría de los editores  
informan que el inglés es un  
obstáculo mayor para sus revistas.

---

### LOS DILEMAS ENTRE PARTICIPACIONES LOCALES E INTERNACIONALES

Todas las revistas en inglés de HCS con mayor visibilidad internacional están luchando por lograr un equilibrio entre la ambición internacional y el compromiso local. Los editores demuestran un claro conocimiento de la hegemonía occidental, sobre todo angloamericana, en la producción del conocimiento global. Informan la falta de comprensión e, incluso, de malentendidos acerca de China y la investigación social del país en la academia internacional. Por lo tanto, las revistas son consideradas como una plataforma para llevar la beca china al mundo exterior y facilitar múltiples perspectivas y entendimiento mutuo en la investigación global de las HCS.

Sin embargo, con la esperanza de ser más reconocidos internacionalmente, la mayoría de ellas realizan grandes esfuerzos para incluir académicos extranjeros entre los miembros de su junta editorial, los revisores y los autores. La intención de tener un mayor número de lectores internacionales es desesperada. Aunque muchos de los encuestados están preocupados por la “sobreinacionalización” y “la pérdida de relevancia académica para la sociedad y la autonomía locales”, la mayoría de las revistas de ciencias sociales tienen como objetivo estratégico acceder al SSCI. Si bien SSCI y A&HCI no son objetivos principales en las humanidades, las revistas en estas disciplinas buscan de manera similar orientarse hacia los “estándares de oro” establecidos por las prácticas occidentales para mejorar su reconocimiento internacional.

Los editores confirman las persistentes dificultades en el diálogo entre la educación china y la occi-

dental. Un editor de *Frontiers of Philosophy* en China expresó: “hemos traducido y publicado artículos escritos por destacados académicos chinos, pero casi no tienen descargas, mucho menores que las escritas por los miembros más jóvenes de la diáspora china”. Esto refleja la posición global de la investigación de las HCS en China. Los problemas como la falta de contribuciones teóricas originales, la mentalidad de estar al día, el sobrepragmatismo y el nacionalismo académico han ejercido un efecto conjunto en la investigación de las HCS en China, lo que ha generado una contribución limitada al diálogo con académicos extranjeros.

### CONCLUSIÓN

Enfrentadas a desafíos y dilemas, las revistas en inglés de HCS en China aún se encuentran en una etapa preliminar de desarrollo. Con un fuerte apoyo del Estado, las instituciones y los individuos, están bien posicionadas para contribuir al diálogo entre los académicos chinos e internacionales de HCS. A medida que los contextos más generales cambian local y globalmente, se les exige que ajusten sus agendas y prioridades, y recontextualicen sus temas, conceptos y paradigmas. Tal ajuste requiere de tiempo. Más fundamentalmente, necesitan equilibrar estrategias realistas para mejorar el impacto internacional con orientación a las agendas occidentales de investigación y su compromiso a largo plazo para empoderar a los investigadores chinos de HCS para que logren visibilidad global.

---

# Universidades de clase mundial y autonomía institucional en China

**CHELSEA BLACKBURN COHEN**

*Chelsea Blackburn Cohen es directora senior en Académicos en Riesgo (SAR, por sus siglas en inglés), Norteamérica. Correo electrónico: chelseablackburncohen@nyu.edu.*

*Este artículo está basado en un informe realizado por Académicos en Riesgo (SAR) titulado "Obstáculos para lograr la excelencia: la libertad académica y la misión de China de tener universidades de clase mundial"; disponible en el sitio web de SAR en <https://www.scholarsatrisk.org/>.*

Alguna vez un emblema del fenómeno de la competencia de la educación superior del siglo XXI, el término "universidad de clase mundial" ahora evoca una idea más específica: China. Aunque varía un poco la forma en que se interpreta, ya que la búsqueda acelerada de China por lograr la excelencia institucional a menudo no concuerda con los valores principales de la educación superior que garantizan la calidad. Particularmente en riesgo entre estos valores están la libertad académica y la autonomía institucional. La libertad académica ha ocupado un espacio considerable en la publicación y el debate recientes, no solo con respecto al caso de China, sino a nivel mundial: y con razón. Sin embargo, aunque la libertad académica depende en parte de la autonomía institucional (descrita por la UNESCO como "la forma institucional de la libertad académica"), con menos frecuencia es debatida en tales términos, ni recibe el escrutinio mundial que merece.

## **OBSTÁCULOS PARA LOGRAR LA EXCELENCIA**

En el próximo informe de Académicos en Riesgo titulado "Obstáculos para lograr la excelencia: la libertad académica y la misión de China de tener universidades de clase mundial", se destaca la autonomía institucional. Basado en entrevistas con fuentes chinas e internacionales familiarizadas con la educación superior china, datos del proyecto "Control de la libertad académica" del SAR, textos legislativos y normativos, declaraciones de funcionarios del gobierno e informes e investigaciones de organizaciones de derechos huma-

nos, académicos y la prensa, este informe busca concientizar sobre la libertad académica y las presiones relacionadas con la autonomía, como asimismo ofrecer recomendaciones para los gobiernos, las comunidades de educación superior y la sociedad civil en China y en todo el mundo.

Si bien la educación superior de los Estados Unidos enfrenta una disminución de la inversión pública y el apoyo, la República Popular de China ha intensificado su inversión hacia la excelencia, evidente en el "Plan nacional para la reforma y el desarrollo de la educación a mediano y largo plazo" y en varias iniciativas anteriores. Sin embargo, en el caso de China, el aumento de las inversiones nacionales en educación superior a menudo ignora el respeto por la libertad académica y la autonomía institucional. En Obstáculos para lograr la excelencia, las amenazas a la autonomía institucional y la libertad académica se remontan en China continental: desde Pekín y Shanghái hasta las regiones minoritarias de las regiones autónomas uigur de Mongolia Interior, Tíbet y Sinkiang, hasta las regiones administrativas especiales de Hong Kong y Macao a través de proyectos conjuntos chino-extranjeras de educación superior en China a Institutos Confucio en el extranjero, y hasta extenderse al dominio enigmático del estado monopartidista chino.

## **BARRIDO BAJO LA ALFOMBRA DE LOS RANKINGS**

China en su búsqueda por transformar sus instituciones en universidades de clase mundial, los rankings mundiales han revelado métricas sobre supuestos avances. Desde mediados de los años 90, el gobierno chino ha asignado fondos importantes para ejecutar programas como los Proyectos 211 y 985 para reforzar la reputación de las principales universidades. La encarnación más reciente, el Proyecto universitario de doble clase mundial 2017, tiene como objetivo establecer 42 universidades de clase mundial de investigación y 465 disciplinas de clase mundial para 2049.

Las inversiones de China han ayudado a que un porcentaje cada vez mayor de sus instituciones aumente a través de los rankings universitarios mundiales. Sin embargo, su obstinado compromiso con los rankings, frecuentemente criticado por no tener en cuenta adecuadamente las consideraciones de la libertad académica, la autonomía institucional y otros valores